



# Newson Gale®

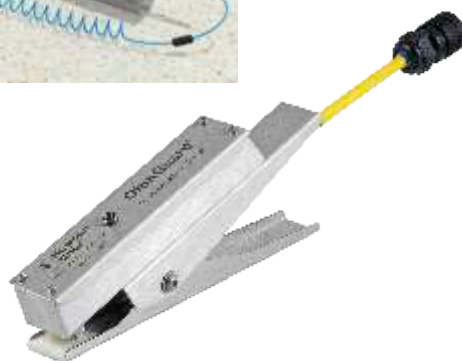
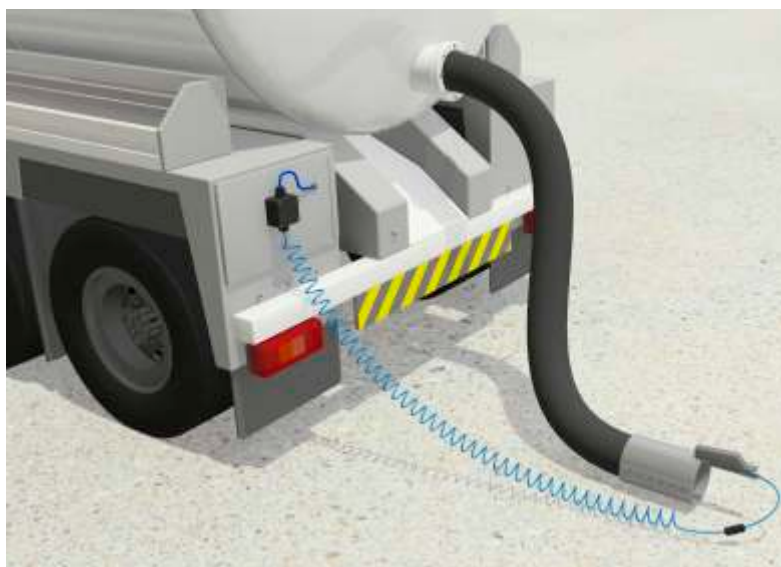
Leading the way in hazardous area static control

VEUILLEZ LIRE LE MANUEL  
AVANT DE COMMENCER  
L'INSTALLATION

## OhmGuard®

Testeur de continuité de tuyau

### Consignes d'utilisation et d'installation



**IECEX**



L'installateur du système doit s'assurer de la sécurité de tout système intégrant l'équipement auquel se rapporte ce manuel.

Si l'équipement est utilisé d'une manière non conforme à ce qui est spécifié par le fabricant, la protection assurée par l'équipement peut être compromise.

La garantie sera nulle et sans effet si l'équipement n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions du fabricant.

[www.newson-gale.co.uk](http://www.newson-gale.co.uk)

## Testeur de continuité de tuyau

Concernant les exigences de base relatives à la santé et la sécurité de la directive ATEX 94/9/CE, les déclarations suivantes se rapportent au matériel OhmGuard:

### Exigences de base relatives à la sécurité et la santé 1.1.2:

Les matériaux de construction de l'équipement sont jugés adéquats pour l'utilisation prévue.

Les conditions de service indésirables suivantes ont été identifiées et ont été prises en compte dans la conception et la fabrication de l'équipement :

Plage de température ambiante -40°C à +60°C.

### Exigences de base relatives à la sécurité et la santé 1.2.2:

Les composants qui doivent être intégrés ou utilisés comme pièces de rechange dans l'équipement ont été conçus et fabriqués de manière à être utilisés en toute sécurité aux fins prévues de protection contre les explosions quand ils sont installés conformément aux instructions du fabricant.

### Installation et maintenance

L'installation de cet équipement sera réalisée par un personnel ayant reçu une formation adéquate conformément au code de pratique applicable (EN 60079-14 en Europe).

Le système doit être connecté conformément aux schémas d'installation correspondants.

### Remplacement des piles

Grâce à la conception de la pile Ultralife U9VL-J et de la pile VARTA 6122 E-Block, elles peuvent toutes les deux être remplacées dans une zone dangereuse.

Utiliser l'outil adéquat pour enlever les vis de fixation du couvercle du logement de la carte de circuit imprimé.

Enlever soigneusement la pile et la remplacer par une pile neuve identique (Ultralife U9VL-J ou VARTA 6122 E-Block).

Remettre en place le couvercle du logement ainsi que les vis.

La pile dispose d'une durée de vie d'environ 1 an et d'un cycle de service de 3 heures par jour.

Veuillez contacter Newson Gale pour obtenir des informations sur les piles.

### Pièces de rechange

Pince de rechange OhmGuard (100 ohm)	<a href="#">Code OGC</a>
Pince de rechange OhmGuard (10 ohm)	<a href="#">Code OGC10</a>
Ensemble voyant	<a href="#">Code VES102</a>
Pile Ultralife U9VL-J	<a href="#">Code VESB50</a>
Pile VARTA 6122 E-Block	<a href="#">Code BR2/BATT</a>

Cet équipement doit être réparé par le fabricant.

**NB :** Utiliser uniquement des pièces authentiques. Contacter votre distributeur pour toutes les pièces de rechange.

En cas de doute concernant l'installation, contacter immédiatement Newson Gale.

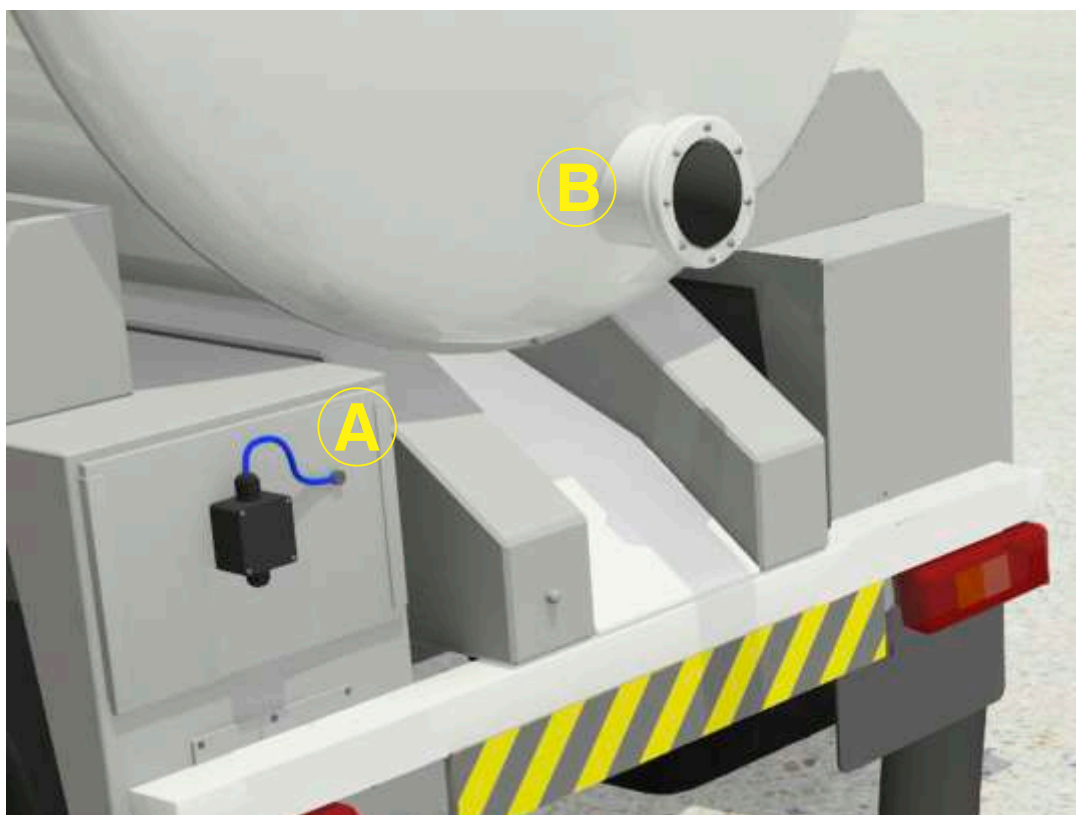
## Caractéristiques techniques OhmGuard

Indice de protection	IP65
Température ambiante maximum	60° C
Certification	Ex ia IIC T4 Ga, Ex ia IIIC T135C Da, Ex II 1 GD
N° de certificat	Sira 11ATEX2277, IECEx SIR11.0141
Organisme d'approbation	Test et certification Sira
Résistance de la boucle surveillée (pince 0-100 ohms)	100 ohms max.
Résistance de la boucle surveillée (pince 0-10 ohms)	10 ohms max.
Voyant LED	1 vert (continuité de tuyau appropriée)

NB : Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier ces caractéristiques à tout moment.

## Installation du testeur OhmGuard sur un véhicule

- La boîte de jonction doit être fixée sur le véhicule par des boulons.
- La terminaison de câble bleu doit être fixée sur le véhicule par des boulons.
- La résistance entre la borne A et le raccord de tuyau B, mesurée sur le véhicule, doit être inférieure à 1 ohm.



## Consignes d'utilisation conformes à la norme IEC 60079-0

Les consignes suivantes s'appliquent au **Testeur de continuité de tuyau OhmGuard**, couvert pas le numéro de certificat **IECEx SIR 11.0141** et **Sira 11ATEX2277**.

### Consignes de sélection, d'installation, d'utilisation, de maintenance et de réparation en toute sécurité

L'équipement peut être utilisé dans les zones 20, 21 et 22 à poussières, poudres, inflammables, à suspension, conductrices ou non conductrices, la seule limite étant que la température d'inflammation de la couche doit être de 210°C minimum (c.-à-d. 75K au-dessus de la température de surface identifiée).

L'équipement peut être utilisé en présence de gaz et de vapeurs inflammables avec les dispositifs des groupes IIC ou IIB ou IIA et des classes de température T1 ou T2 ou T3 ou T4.

L'équipement est certifié pour une utilisation à des plages de températures ambiantes de -40 C à +60°C et ne doit pas être utilisé en dehors de cette plage.

L'équipement doit être installé par un personnel ayant reçu une formation adéquate conformément au code de pratique applicable (généralement IEC/EN 60079-14)

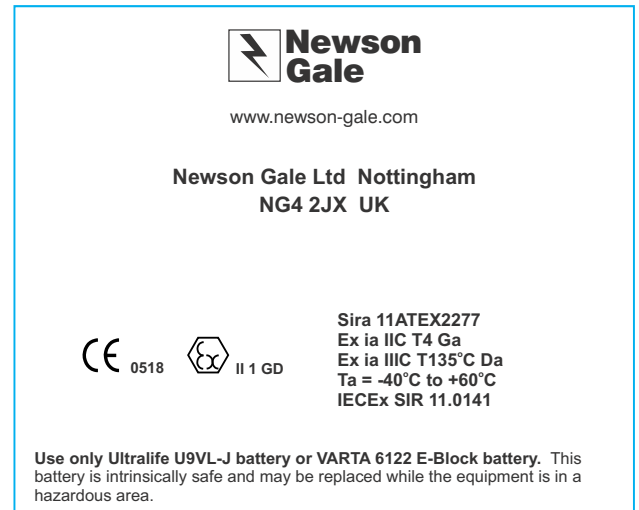
Aucun réglage de l'utilisateur n'est requis.

Une inspection périodique régulière de l'équipement doit être réalisée par un personnel ayant reçu une formation adéquate conformément au code de pratique applicable (généralement IEC/EN 60079-17) pour s'assurer qu'il reste en bon état de fonctionnement.

L'équipement ne doit pas être réparé par l'utilisateur. La réparation de l'équipement doit être effectuée par le fabricant ou un agent agréé, conformément au code de pratique applicable.

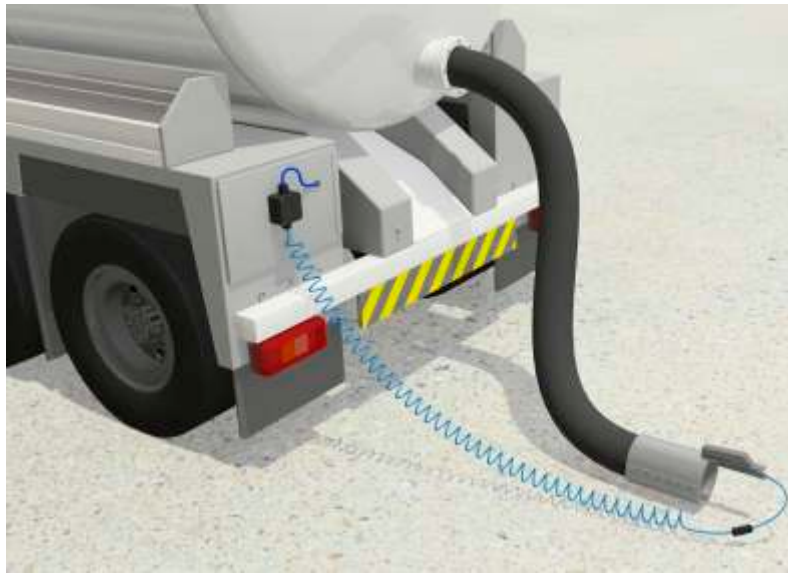
L'équipement ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur, à l'exception de la pile.

### Détail du label de certification



# Fonctionnement OhmGuard

## Option 1



### Fonctionnement

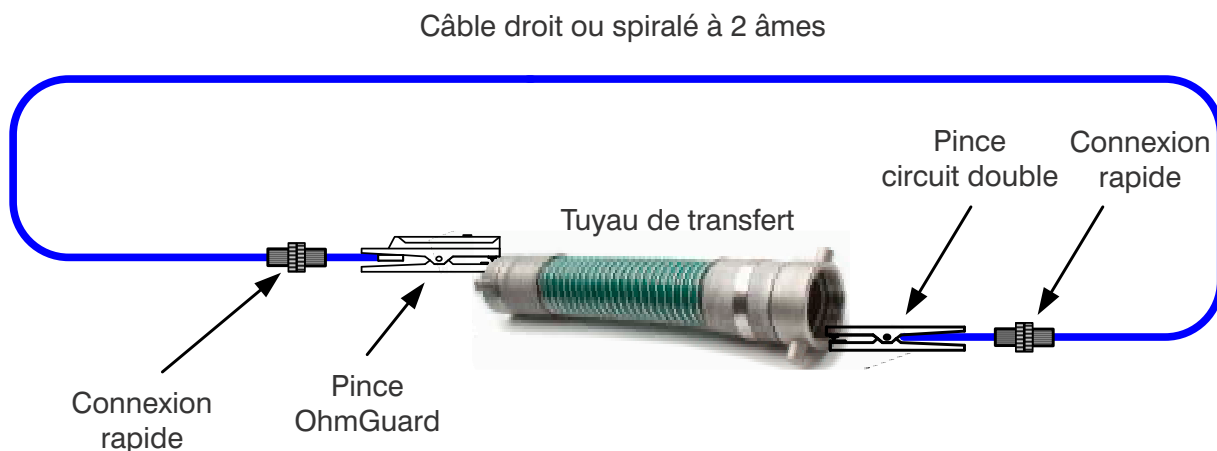
- Fixer la pince OhmGuard au raccord situé à l'extrémité libre du tuyau.
- La pince OhmGuard mesure la résistance du raccordement de la pince et du tuyau.
- Le voyant LED vert, intégré à la pince OhmGuard, clignotera si la résistance est inférieure à la valeur définie par le modèle de pince OhmGuard. La valeur s'élève à 100 ohms pour OGC et à 10 ohms pour OGC10.
- Le voyant LED ne clignotera pas si la résistance est trop élevée.

### Résolution des pannes

- Si le voyant LED de la pince OhmGuard ne clignote pas, vérifier la position de la pince pour s'assurer de la liaison adéquate et positive.
- Si le voyant LED ne clignote pas quand la pince OhmGuard est fixée à un tuyau conducteur, vérifier les points suivants :
- Installer la pince OhmGuard sur le châssis du véhicule.
- Si le voyant LED ne clignote pas, remplacer la pile conformément aux consignes fournies.
- Installer de nouveau la pince OhmGuard sur le châssis du véhicule. Le voyant LED devrait désormais clignoter.
- Si le voyant LED ne clignote toujours pas, contacter Newson Gale ou son agent pour obtenir d'autres conseils.

# Fonctionnement OhmGuard

## Option 2

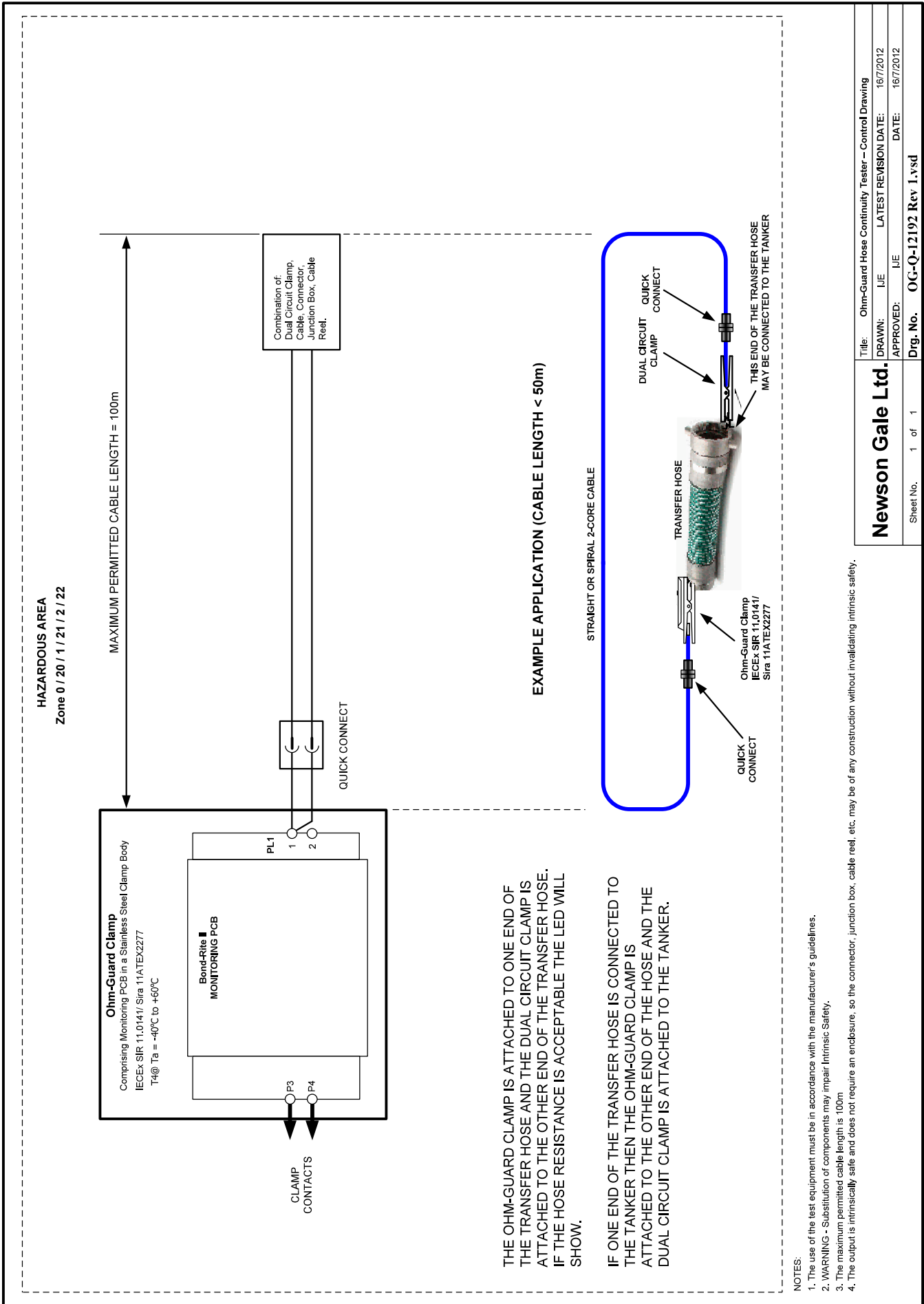


### Fonctionnement

- Fixer la pince OhmGuard sur une extrémité du tuyau de transfert.
- Fixer la pince du double circuit sur l'autre extrémité du tuyau de transfert.
- La pince OhmGuard mesure la résistance des raccordements de la pince et du tuyau.
- Le voyant LED vert, intégré à la pince OhmGuard, clignotera si la résistance est inférieure à la valeur définie par le modèle de pince OhmGuard. La valeur s'élève à 100 ohms pour OGC et à 10 ohms pour OGC10.
- Le voyant LED ne clignotera pas si la résistance est trop élevée.

### Résolution des pannes

- Si le voyant de la pince OhmGuard ne clignote pas, vérifier la position des pinces pour s'assurer de la liaison adéquate et positive.
- Si le voyant ne clignote pas quand la pince OhmGuard est fixée à un tuyau conducteur, vérifier les points suivants :
- Fixer les deux pinces sur une pièce en métal propre.
- Si le voyant LED ne clignote pas, remplacer la pile conformément aux consignes fournies.
- Installer de nouveau les deux pinces sur une pièce en métal propre. Le voyant LED devrait désormais clignoter.
- Si le voyant LED ne clignote toujours pas, contacter Newson Gale ou son agent pour obtenir d'autres conseils.



<b>Newson Gale Ltd.</b>		Title: Ohm-Guard Hose Continuity Tester – Control Drawing
Sheet No. 1 of 1	Drg. No. OG-Q-12192 Rev 1.vsd	DRAWN: IJE LATEST REVISION DATE: 16/7/2012
		APPROVED: IJE DATE: 16/7/2012

**United States**  
Newson Gale Inc  
460 Faraday Avenue  
Bldg C  
Jackson, NJ 08527  
USA  
+1 732 961 7610  
groundit@newson-gale.com

**United Kingdom**  
Newson Gale Ltd  
Omega House  
Private Road 8  
Colwick, Nottingham  
NG4 2JX, UK  
+44 (0)115 940 7500  
groundit@newson-gale.co.uk

**Deutschland**  
Newson Gale GmbH  
Ruhrallee 185  
45136 Essen  
Deutschland  
+49 (0)201 89 45 245  
erdung@newson-gale.de

**South East Asia**  
Newson Gale S.E.A. Pte Ltd  
136 Joo Seng Road  
#03-01  
Singapore  
368360  
+65 6420 0443  
ngsea@newson-gale.com



[www.newson-gale.co.uk](http://www.newson-gale.co.uk)